



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/IX/26  
25 July 2008

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Девятое совещание  
Бонн, 19-30 мая 2008 года  
Пункт 4.13 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ ДЕВЯТЫМ СОВЕЩАНИЕМ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН  
КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

***IX/26. Стимулирование привлечения деловых кругов***

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свое решение VIII/17,

*отмечая с признательностью* инициативу Португалии, председательствующей в Совете Европейского союза, о проведении в ноябре 2007 года Конференции на высоком уровне по вопросам предпринимательства и биоразнообразия,

*приветствуя* усилия Германии по мобилизации делового сообщества к девятому совещанию Конференции Сторон, включая те, которые реализуются через ее Инициативу по предпринимательству и биоразнообразию,

*приветствуя* поддержку Нидерландами организации третьего неофициального совещания по теме «Коммерческая деятельность и 2010 год - Глобальная проблема сохранения биоразнообразия» для дальнейшего развития идей, лучше всего реализуемых в рамках Конвенции или обеспечивающих поддержку ее целей, с тем чтобы привлечь деловые круги к решению вопросов биоразнообразия в качестве одного из средств, направленных на достижение цели, намеченной на 2010 год,

*отмечая с признательностью* усилия секретариата по привлечению к работе делового сообщества, в том числе путем назначения ответственного лица по деловому сектору,

*признавая* потенциальное воздействие коммерческой деятельности на биоразнообразии и роль, которую деловому сообществу и гражданскому обществу необходимо играть в осуществлении трех целей Конвенции на всех уровнях,

1. *предлагает* Сторонам повышать в соответствующих случаях качество мер и сотрудничества, нацеленных на более активное привлечение к работе делового сообщества, в том числе малых и средних предприятий, в частности посредством налаживания частно-государственных партнерств, в процессе осуществления трех целей Конвенции;

2. *настоятельно призывает* Стороны продолжать повышение осведомленности о коммерческой аргументации биоразнообразия;

3. *призывает* государственные и частные финансовые учреждения учитывать тематику сохранения и устойчивого использования биоразнообразия во всех инвестициях и создавать инвестиционные программы для стимулирования устойчивой деловой активности;

4. *просит* Глобальный экологический фонд и *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям оказывать поддержку созданию потенциала в развивающихся странах, и в частности в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах среди них, и в странах с переходной экономикой для привлечения делового сообщества к осуществлению Конвенции;

5. *приветствует* структуру приоритетных мероприятий в приложении к настоящему решению, которые должен осуществлять секретариат при условии наличия финансовых ресурсов, и *порукает* Исполнительному секретарю принимать во внимание в случаях возможности и целесообразности соответствующие инициативы Сторон и организаций.

#### *Приложение*

### **СТРУКТУРА ПРИОРИТЕТНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ДЕЛОВОМУ СЕКТОРУ НА 2008-2010 ГОДЫ**

1. Со времени восьмого совещания Конференции Сторон был достигнут известный прогресс в привлечении делового сообщества к вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, но относительно небольшое число компаний, и в частности малых и средних предприятий, осведомлены о взаимосвязях между предпринимательством и биоразнообразием или об актуальности для делового сектора переговоров, проводимых в рамках Конвенции. С учетом этого и в соответствии с решением VIII/17 в настоящей записке излагаются приоритетные мероприятия, которые надлежит осуществлять секретариату в период 2008–2010 годов:

*Приоритетная область 1. Разработка и популяризация коммерческой аргументации биоразнообразия*

2. Продолжение сбора и распространения информации о коммерческой аргументации биоразнообразия, включая опыт, сформировавшийся в рамках Инициативы ЮНКТАД по биоторговле, через механизм посредничества, деловой информационный бюллетень КБР и ведущие деловые форумы.

3. Разработка вариантов включения тематики биоразнообразия в учебные планы курсов обучения, в том числе путем разработки тематических исследований и другого обучающего материала.

*Приоритетная область 2. Распространение инструментальных средств и передового опыта*

4. В сотрудничестве с соответствующими организациями, такими как Международный альянс социальной и экологической аккредитации и маркировки, сбор информации об использовании и результативности программ международной добровольной сертификации в том, что касается достижения целей Конвенции, и разработка инструментов обмена знаниями и оказания технической помощи в целях содействия более широкому перениманию передового опыта. Данные мероприятия будут также включать:

а) обобщение специально для малых и средних предприятий опыта и практики, стимулирующих устойчивое использование биологических ресурсов, которые разработаны и внедряются Сторонами;

б) распространение информации через механизм посредничества;

5. В сотрудничестве с соответствующими организациями и инициативами, такими как Программа по предпринимательству и компенсации неблагоприятного воздействия на биоразнообразие, составление и/или распространение а) тематических исследований; б) методологий, инструментов и руководящих принципов по компенсации неблагоприятного воздействия на биоразнообразие; и с) соответствующих национальных и региональных политических рамок.

6. Распространение инструментальных средств и передовых методов компаний, причастных к биоторговле.

7. Обобщение и распространение, в том числе через механизм посредничества и деловой информационный бюллетень КБР, информации о политике закупок, соответствующей целям Конвенции.

-----